

# LUXEMBOURG

---

**NOVEMBRE 2024 - MAI 2025**

PRÉSIDENTIE DU COMITÉ DES MINISTRES  
DU CONSEIL DE L'EUROPE

---

## PROGRAMME CULTUREL



PRÉSIDENTIE DU / PRESIDENCY OF  
**LUXEMBOURG**  
CONSEIL DE L'EUROPE / COUNCIL OF EUROPE  
11/2024 - 05/2025

# ÉDITOS

Chères toutes, chers tous, c'est avec beaucoup de plaisir que je vous invite, à travers cette brochure, à découvrir les rendez-vous culturels prévus dans le cadre de la présidence luxembourgeoise du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, qui durera du 13 novembre 2024 au 14 mai 2025. Tout au long de cette programmation nous souhaitons vous faire découvrir plusieurs facettes de la culture luxembourgeoise.

La culture est un puissant vecteur d'apprentissage et d'échanges. Elle permet en effet de nous ouvrir les uns aux autres et de découvrir ce que nous avons en commun au-delà de nos différences. Notre époque est malheureusement trop souvent le théâtre d'inquiétudes et de confrontations, et il importe de valoriser dans nos vies ce qui nous réunit. Il est fondamental aussi que nous puissions réfléchir aux enjeux de nos sociétés, de percevoir les diversités comme une chance, plutôt que comme des éléments qui nous séparent ou nous éloignent.

En prônant l'inclusion, y compris dans l'accès à la culture, notre présidence souhaite mettre en exergue les minorités, quelles qu'elles soient, qui sont encore trop souvent placées en marge de nos sociétés, et rappeler que nous avons envers elles un devoir collectif de vivre-ensemble, de respect et de tolérance.

Nous sommes reconnaissants à la Ville de Strasbourg de maintenir un engagement constant aux côtés des Représentations

Permanentes du Conseil de l'Europe, qui exercent à tour de rôle la présidence semestrielle du Comité des Ministres. Grâce à ce partenariat, le public strasbourgeois découvre tous les six mois une autre sensibilité culturelle et à chaque fois, une nouvelle façon de l'exprimer.

Strasbourg, berceau historique du livre, est la première ville française à s'être vue décerner cette année, le label « Capitale mondiale du livre » de l'UNESCO. À cet égard, nous avons voulu rendre hommage à ce label, dans notre programme culturel, à travers des événements littéraires. Cependant, le cinéma mais aussi la musique ont également une place prépondérante au sein de notre offre culturelle. L'Orchestre philharmonique du Luxembourg se produira le 9 avril 2025 au Palais de la Musique et des Congrès.

Nous espérons que vous serez sensibles à notre agenda culturel et que nous pourrons vous retrouver nombreux aux différents moments de partage et de découvertes que nous vous proposons à travers notre programme.

**Patrick Engelberg**

**Ambassadeur  
Représentant permanent du Luxembourg  
auprès du Conseil de l'Europe**

Dans le cadre de l'accord de partenariat qui unit le Conseil de l'Europe et la Ville de Strasbourg depuis 2010, nous nous réjouissons de mettre à l'honneur les États qui président pendant six mois le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, en soutenant et valorisant une programmation culturelle établie au cours de cette période avec les institutions et acteur-trices culturel·les du territoire.

Rendez-vous incontournable de l'agenda européen à Strasbourg, chaque présidence est l'occasion de faire connaître aux Strasbourgeois-es et habitant-es de l'Eurométropole, un État membre du Conseil de l'Europe, à travers son patrimoine et son histoire et sa culture.

C'est en outre l'occasion de réaffirmer l'attachement profond de notre ville aux valeurs du Conseil de l'Europe, toute première institution européenne établie à Strasbourg en 1949 et qui célèbre cette année ses 75 ans. Ces valeurs que sont la démocratie, l'État de droit et les droits humains, symbolisent l'unité que nous souhaitons plus que jamais protéger et réaffirmer.

Succédant à la Lituanie et précédant Malte, le Luxembourg assurera la présidence du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe de novembre 2024 à mai 2025. Le Luxembourg est un moteur du projet européen depuis ses origines. Membre fondateur du Conseil

de l'Europe en 1949, il est également l'un des six membres fondateurs de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA), de la Communauté économique européenne (CEE) qui ont donné naissance à l'Union européenne. Un lien fort unit ainsi Strasbourg et la ville de Luxembourg, toutes deux capitales européennes et sièges de nombreuses institutions européennes. Je me réjouis d'avance de la coopération entre la Ville et la Représentation permanente du Luxembourg à Strasbourg, qui œuvreront à rendre l'Europe plus proche des citoyen·nes au travers de la culture.

Pays dynamique et riche de contrastes, le Luxembourg incarne le multiculturalisme européen, qui se reflète parfaitement dans la belle programmation qu'il offre aux habitant-es pour une durée de six mois : concerts, expositions, lectures, cinéma, cette saison culturelle sera bigarrée.

Je souhaite adresser mes sincères remerciements à M. Patrick Engelberg, Ambassadeur et Représentant permanent du Luxembourg auprès du Conseil de l'Europe, ainsi qu'à toute son équipe, pour leur programmation culturelle. Celle-ci contribue non seulement à dynamiser notre scène culturelle, mais également à faire découvrir l'identité européenne de notre ville à ses habitant-es sous une nouvelle lumière.

**Jeanne Barseghian**

**Maire de Strasbourg**





Erika Sainte Interprète Laura © Taramtula

## CINÉMA

# «Elle ne pleure pas, elle chante», un film de Philippe de Pierpont

**LUNDI 25  
NOVEMBRE 2024  
à 19 h 00**

**78 minutes, 2011**

**Cinéma Cosmos,  
3 rue des  
Francs-Bourgeois**

*Inscription obligatoire sur :*  
<https://my.weezevent.com/elle-ne-pleure-pas-elle-chante-film>

Cette projection est organisée dans le cadre des Assises européennes de lutte contre les violences faites aux femmes des 29 et 30 novembre et de la journée mondiale pour la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels du 18 novembre.

Laura, 27 ans, habite seule à la périphérie d'une grande ville d'Europe. Elle apprend que son père est dans le coma, suite à un grave accident de la route. Elle décide d'aller le voir régulièrement à l'hôpital : l'occasion se présente enfin de pouvoir régler ses comptes, et peut-être même de se venger. Elle lui raconte l'horreur de son enfance lorsqu'elle a été abusée par lui. Mais la vie est imprévisible et le désir de revanche de Laura va engendrer des retrouvailles troublantes avec sa famille et son passé.

*Ce film est une coproduction entre le Luxembourg, la Belgique et la France.*



© Marion Schraack

## CONCERT DE NOËL

# Pueri Cantores du Conservatoire de la Ville de Luxembourg Direction Pierre Nimax

Fondé en 1987 par Pierre et Marie-Reine Nimax, le chœur Pueri Cantores s'inscrit dans la tradition des chœurs de garçons. Intégrés au Conservatoire de la Ville de Luxembourg en 1993, les Pueri Cantores collaborent régulièrement avec des orchestres et des chefs d'orchestre renommés, notamment l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, San Francisco Symphony ou The Cleveland Orchestra.

Ils chantent régulièrement lors de la Cérémonie officielle de la Fête Nationale luxembourgeoise et lors de visites d'État. Les Pueri Cantores ont également eu le grand honneur de se produire plusieurs fois à la Cour grand-ducale.

Le répertoire du chœur couvre la musique vocale sacrée et séculaire, du chant grégorien à la musique contemporaine, avec 15 créations mondiales.

**JEUDI 12  
DÉCEMBRE 2024  
à 18 h 30**

**Église Saint-Paul,  
1 place du Général  
Eisenhower**

*Inscription obligatoire sur :*  
<https://my.weezevent.com/pueri-cantores-du-conservatoire-de-la-ville-de-luxembourg>

United around  
our values

Unis autour de  
nos valeurs

EXPOSITION

## 75 ans de défense des valeurs fondamentales du Conseil de l'Europe retracés à travers l'affiche



2024 marque le 75<sup>e</sup> anniversaire de la toute première organisation internationale régionale siégeant à Strasbourg, le Conseil de l'Europe, fondée par dix États membres, dont le Luxembourg, le 5 mai 1949 à Londres.

Venez découvrir une sélection d'affiches, retraçant l'Histoire et les accomplissements du Conseil de l'Europe, afin de mieux comprendre ses actions concrètes et la promotion des droits de l'Homme, de la Démocratie et de l'Etat de droit, valeurs fondamentales qu'il défend quotidiennement depuis maintenant 75 ans.

Cette exposition rend hommage à cette belle organisation et souhaite également mettre en lumière le 70<sup>e</sup> anniversaire de la Convention culturelle européenne signée en 1954.

L'exposition vise à mieux faire connaître l'impact que le Conseil de l'Europe, malheureusement souvent méconnu a eu, et continue d'avoir, sur la vie quotidienne de millions d'Européennes et d'Européens.

*Cette exposition sera inaugurée le 14 janvier 2025 à 18h. RDV à l'auditorium de la BNU de Strasbourg pour en savoir plus sur cette exposition.*

**DU MARDI 14  
JANVIER AU  
MARDI 11 FÉVRIER  
2025**

Escalier central  
de la Bibliothèque  
Nationale Universitaire  
(BNU),  
6 place de la République

*Accès libre aux horaires  
d'ouverture de la BNU*

Discover the Council of Europe  
through the eyes of +75 posters!  
Découvrez le Conseil de l'Europe  
sous le regard de +75 affiches!



## TABLE RONDE LITTÉRAIRE & EXPOSITION PHOTOS

# «(Re)conversion. Les tiers-lieux culturels au Luxembourg»

**JEUDI 27  
FÉVRIER 2025  
à 18 h 00**

**Kaléidoscoop,  
5 rue de la Coopérative**

Inscription obligatoire sur :  
[https://my.weezevent.com/  
table-ronde-reconversion-  
les-tiers-lieux-culturels-  
au-luxembourg](https://my.weezevent.com/table-ronde-reconversion-les-tiers-lieux-culturels-au-luxembourg)

*Qu'est-ce qu'un tiers-lieu culturel ? Il s'agit d'une friche industrielle, laissée à l'abandon après l'arrêt de l'activité qui y était exercée. Réhabiliter ces sites valorise le patrimoine culturel d'un territoire. D'anciennes fabriques deviennent alors des lieux de rencontres et de (re) productions culturelles.*

Souhaitant documenter la genèse de ces tiers-lieux culturels, l'OEuvre Nationale de Secours de la Grande-Duchesse Charlotte a commandé une publication témoignant de la transformation de trois friches industrielles désaffectées au Luxembourg. Ce livre, intitulé « (Re)conversion », constituera un point d'ancrage pour une table ronde sur la mise en valeur du patrimoine bâti au service de la culture. Corina Ciocârliie, autrice roumaine, immigrée au Luxembourg, présentera cet ouvrage. L'évènement sera aussi l'occasion de vous présenter l'exposition photo de Romain Girtgen, à travers laquelle vous découvrirez la transformation de ces lieux en image.

## EXPOSITION

# Découverte «D'Lëtzebuerger Sprooch(en)» «Langue(s) luxembourgeoise(s)»

*Qu'est-ce que le luxembourgeois ? Quelles sont ses sonorités ? Quelles langues parle-t-on au Luxembourg ?*

Découvrez les réponses à ces questions et bien plus encore en plongeant dans l'univers fascinant des langues au Grand-Duché de Luxembourg ! Conçue par le « Centre pour la langue luxembourgeoise » (Zenter fir d'Lëtzebuerger Sprooch), cette exposition itinérante met en lumière la diversité linguistique complexe du Luxembourg.

Explorez à travers quatre stations interactives des thèmes variés tels que le multilinguisme au Luxembourg, les différentes variétés linguistiques de la langue luxembourgeoise, l'histoire et l'évolution de celle-ci, ou encore la place du luxembourgeois dans la société et les médias. Grâce à des contenus audiovisuels et des éléments participatifs, vous pourrez même enrichir votre expérience en utilisant votre smartphone.

**DU LUNDI 3 AU  
MERCREDI 19  
MARS 2025**

**Institut des Relations  
Internationales  
de l'Université  
de Strasbourg,  
20 rue René-Descartes  
Bâtiment 4 du patio,  
Faculté des langues**

*Accès libre aux horaires  
d'ouverture du campus*



© Philippe Matsas

## EXPOSITION

# Les Itinéraires culturels du Conseil de l'Europe au Grand-Duché de Luxembourg

**DU LUNDI 10  
AU SAMEDI 22  
MARS 2025**

**Galerie marchande  
du centre commercial  
Rivetoile, 3 place  
Dauphine**

Retrouvez toute l'info sur :  
[www.coe.int/fr/web/cultural-routes](http://www.coe.int/fr/web/cultural-routes)

*Un voyage à travers l'espace et le temps*

Partez à la découverte des huit Itinéraires culturels qui traversent le Luxembourg !

Depuis 1987, le Conseil de l'Europe vous invite à explorer le patrimoine culturel européen à travers son programme des Itinéraires culturels. Ces Itinéraires vous emmènent à la découverte des richesses historiques, culturelles et naturelles de plus de 60 pays en Europe et au-delà.

Le Luxembourg joue un rôle clé dans ce programme en abritant l'Institut Européen des Itinéraires culturels depuis 1998. Avec 48 Itinéraires culturels certifiés, ces routes thématiques traversent notre continent, reliant les gens et les lieux par le biais de notre héritage culturel commun.

Abbaye de Neumünster, hôte des bureaux de l'Institut Européen des Itinéraires culturels au Luxembourg

## LECTURE & DÉBAT SUR L'URGENCE CLIMATIQUE

# Ian de Toffoli

Ian de Toffoli, né en 1981 à Luxembourg dans une famille italo-luxembourgeoise, est écrivain, dramaturge et universitaire. Il est l'auteur d'essais et de pièces de théâtre, pour lesquels il a déjà reçu plusieurs prix et bourses. Il codirige également la maison d'édition bilingue Hyde Editions et enseigne la littérature à l'Université du Luxembourg.

Ses œuvres abordent des questions sociétales et politiques. Ces dernières années, l'un de ses principaux engagements porte sur le dérèglement climatique, un enjeu majeur qui affecte l'humanité entière. Les émissions mondiales de gaz à effet de serre continuent de croître et les records de températures sont battus chaque année. Les catastrophes climatiques se multiplient et deviennent plus intenses, mettant en péril les écosystèmes, tandis que les réfugiés climatiques sont déjà une réalité. Les scientifiques s'accordent à dire que l'être humain est le principal responsable de cette situation.

*Venez participer à cette table ronde, en présence de l'écrivain, qui viendra faire la présentation de son dernier livre portant sur ce sujet. Ian de Toffoli animera un débat sur les sujets de l'environnement et de l'urgence climatique*

**JEUDI 13  
MARS 2025  
à 17H00**

**Salle blanche,  
Librairie Kléber,  
1 rue des  
Francs-Bourgeois**

*Inscription obligatoire sur :*  
<https://my.weezevent.com/lecture-et-debat-thematique-sur-lurgence-climatique>



FILM DOCUMENTAIRE

## «De Schwaarze Mann, un noir parmi nous», de Fränz Hausemer

**LUNDI 24  
MARS 2025**  
à 19H00

**56 minutes, 2017**

*Cinéma Cosmos,  
3 rue des  
Francs-Bourgeois*

*Inscription obligatoire sur :  
<https://my.weezevent.com/film-schwaarze-mann-de-franz-hausemer>*

*À l'occasion de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, venez découvrir ce reportage poignant, retraçant la vie de Jacques Leurs, premier citoyen noir de Luxembourg.*

En 1912, Jacques, né d'un père luxembourgeois et d'une mère congolaise, est déposé au Luxembourg chez ses grands-parents alors qu'il n'est encore qu'un petit garçon. Jacques ne reverra plus jamais ses parents.

En 2011, le réalisateur rencontre la veuve de Jacques Leurs, alors âgée de 95 ans. Le couple n'ayant pas eu d'enfants, elle devient la seule personne en mesure de transmettre leur histoire. Jacques Leurs mènera tout au long de sa vie de nombreux combats. Il se révélera surtout comme un être humain à la recherche de lui-même et de ses origines.



CONCERT DE L'ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG

## Distribution Luxembourg Philharmonic, Renaud Capuçon, direction et violon

*L'Orchestre Philharmonique du Luxembourg a été fondé en 1933 dans le cadre des activités de radiodiffusion de Radio Luxembourg (RTL) et est géré par l'État depuis 1996. En 2005, il s'est installé à la Philharmonie Luxembourg, avec laquelle il forme une seule entité juridique depuis 2012. Ses 99 musiciens issus d'une vingtaine de pays, et s'étant déjà produits sur quatre continents, sont dirigés par Gustavo Gimeno.*

Prométhée, thème cher à Beethoven, est le sujet de la première œuvre de musique de scène de Renaud Capuçon, directeur musical. Son ouverture théâtrale laisse poindre le drame. Mendelssohn, lui, laisse son âme romantique le mener au fil d'une Symphonie écossaise née de l'émotion ressentie devant « l'autel écoulé » de la reine Mary Stuart. Entre ces deux œuvres majeures, Renaud Capuçon quitte sa baguette de chef du Luxembourg Philharmonic pour son archet, et donne au concerto de Mozart toute la galanterie qui le caractérise.

**MERCREDI 9  
AVRIL 2025**  
à 20h00

Palais de la Musique  
et des Congrès

*Billets en vente sur le site  
[philharmonique.strasbourg.eu](http://philharmonique.strasbourg.eu)*



## EXPOSITION

# «Les Indésirables»

**DU LUNDI  
21 AVRIL AU  
LUNDI 5 MAI  
2025**

**MISHA - Maison  
Interuniversitaire  
des Sciences de l'Homme  
allée du Général  
Rouvillois**

*Accès libre aux horaires  
d'ouverture du campus*

L'exposition abordera le thème de la stigmatisation, de la discrimination et de la persécution de membres de nos sociétés européennes perçus comme faisant partie d'une minorité. Le début du XX<sup>e</sup> siècle a été marqué par des poursuites, des persécutions, et des exterminations de groupes de personnes considérées comme étant des « sous-hommes », des « indésirables », des « nuisibles », en raison de leur origine ethnique, de leur religion, de leur handicap ou encore de leur orientation sexuelle. Depuis, le continent européen s'est doté d'instruments juridiques pour prévenir de tels excès et pour protéger l'ensemble de ses citoyens et citoyennes. Néanmoins, en dépit d'une acceptation généralisée de la Convention européenne des droits de l'Homme en Europe, certains groupes de personnes restent la cible de préjugés, de discriminations systémiques, d'exclusion, de poursuites et d'exactions.

Cette exposition est un projet commun de la présidence luxembourgeoise du Comité des Ministres, et du musée de la Résistance et des Droits humains d'Esch-sur-Alzette.



## ÉVÈNEMENT LITTÉRAIRE & EXPOSITION

# «Mateneen» migration et vivre-ensemble interculturel

Venez découvrir le livre « Mots de passe - Homo migrants : traversées et clichés en tout genre » (2022) de Corina Ciocârlie, en présence de l'autrice.

Son livre montre à travers le prisme de textes littéraires, d'essais et de projets artistiques, les multiples facettes de la migration humaine et les motivations qui en découlent. L'autrice présentera son livre ainsi qu'un quizz littéraire venant faire écho à la thématique de « mateneen »\*.

Cette rencontre littéraire sera accompagnée d'une exposition photographique, signée par Sébastien Cuvelier. À travers ses photographies, l'artiste réfute les multiples jugements ou stéréotypes liés au terme « réfugié ». Il tente de démontrer à travers ses clichés, que les phénomènes migratoires sont liés à notre histoire commune. Il vous fera ainsi découvrir cinq histoires de réfugiés au Luxembourg aux destins différents, inégaux, banals et singuliers à la fois.

\* mateneen signifie «ensemble» en luxembourgeois

**MARDI 29  
AVRIL 2025  
à 18H00**

**Médiathèque André  
Malraux, 1 presqu'île  
André-Malraux**

*Inscription obligatoire sur :  
[https://my.weezevent.com/  
evenement-litteraire-  
exposition-mateneen-  
migration-et-vivre-ensemble](https://my.weezevent.com/evenement-litteraire-exposition-mateneen-migration-et-vivre-ensemble)*

# Agenda

**Lundi 25 novembre 2024  
à 19h**

📍 Cinéma Cosmos,  
3 rue des Francs-Bourgeois

**« Elle ne pleure pas, elle chante »,  
un film de Philippe de Pierpont**

Film

**Jeudi 12 décembre 2024  
à 18h30**

📍 Église Saint-Paul,  
1 place du Général Eisenhower

**Pueri Cantores du Conservatoire  
de la Ville de Luxembourg,  
Direction Pierre Nimax**

Concert de Noël

**Du mardi 14 janvier  
au mardi 11 février 2025**

📍 Escalier central de la Bibliothèque  
nationale universitaire (BNU),  
6 place de la République

**75 ans de défense des valeurs  
fondamentales du Conseil  
de l'Europe retracés à travers  
l'affiche**

Exposition

**Jeudi 27 février 2025  
à 18h00**

📍 Kaléidoscoop, 5 rue de la Coopérative

**Table ronde autour du livre  
« (Re)conversion. Les tiers-lieux  
culturels au Luxembourg »**

Évènement littéraire & expositions photos

**Du lundi 3 au mercredi  
19 mars 2025**

📍 Institut des Relations Internationales  
de l'Université de Strasbourg,  
20 rue René-Descartes

**Découverte „D'Lëtzebuenger  
Sprooch(en)“ „Langue(s)  
luxembourgeoise(s)**

Exposition

**Du lundi 10 au samedi  
22 mars 2025**

📍 Galerie marchande  
du centre commercial Rivetoile,  
3 place Dauphine

**Les Itinéraires culturels  
du Conseil de l'Europe au  
Grand-Duché de Luxembourg**  
Exposition

**13 mars 2025 à 17h00**

📍 Salle blanche, Librairie Kléber,  
1 rue des Francs-Bourgeois

**Lecture & débat sur l'urgence  
climatique par l'écrivain  
Ian de Toffoli**

Lecture et table ronde

**24 mars 2025 à 19h**

📍 Cinéma VOX, 17 rue des Francs-Bourgeois

**« De Schwarze Mann, un noir  
parmi nous » de Fränz Hausemer**

Film documentaire

**Mercredi 9 avril 2025  
à 20 h 00**

📍 Palais de la Musique et des Congrès,  
place de Bordeaux

**Distribution Luxembourg  
Philharmonic, Renaud Capuçon  
direction et violon**

Concert de l'Orchestre Philharmonique  
du Luxembourg

**Du lundi 21 avril  
au lundi 5 mai 2025**

📍 MISHA allée du Général Rouvillois

**« Les Indésirables »**

Exposition

**29 avril 2025 à 18h**

📍 Médiathèque André Malraux,  
1 presqu'île André-Malraux

**« Mateneen » migration et  
vivre-ensemble interculturel**

Évènement littéraire & exposition

Retrouvez toute  
la programmation culturelle sur :

[stras.me/presidence-luxembourg](https://stras.me/presidence-luxembourg)





# PRÉSIDENTE DU / PRESIDENCY OF **LUXEMBOURG**

CONSEIL DE L'EUROPE / COUNCIL OF EUROPE  
11/2024 - 05/2025

